

ULTRA HYDRO CLEAN MACHINE LIGHT BATTERY 12V

• cod. SCC600108



ULTRA HYDRO
clean machine



Smart Clima

Accessories for Air Conditioning

Tecnosystemi S.p.A. - Benefit Company
www.tecnosystemi.com

Plant 1: via dell'Industria, 2/4 • Plant 2: via Caduti del Lavoro, 7 • Plant 3: via Caduti del Lavoro, 5
Z.I. San Giacomo di Veglia - 31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516 • **Numero Verde 800 904474** (only for Italy)
email: info@tecnosystemi.com
Tax Code - VAT number - R.I.TV IT02535780247 • Share Capital € 5.000.000,00 fully paid up

DESCRIZIONE PRODOTTO

/DESCRIPTION

Ultra Hydro Clean Machine è un idropulitrice a bassa pressione ideale per la pulizia delle batterie alettate e dei filtri delle unità interne e delle batterie delle unità esterne.

La macchina dispone di una batteria ricaricabile 12V/45W e permette all' operatore di muoversi agevolmente senza dover muovere cavi di alimentazione scomodi soprattutto quando si opera all' interno delle abitazioni.

Il getto d'acqua nebulizzato a bassa pressione è ideale per non danneggiare i pacchi alettati. Consigliata per lavorare all' interno delle abitazioni in quanto gli schizzi dovuti al lavaggio sono nulli.

Con Ultra Hydro Clean Machine, Tecnosystemi ha a catalogo una vasta gamma di accessori adatti alla pulizia degli split in modo tale da permettere un intervento efficace e funzionale.

Per una buona pulizia di uno split interno Tecnosystemi consiglia di procedere come segue:

Ultra Hydro Clean Machine is a low pressure cleaner, ideal for cleaning finned coils and filters of the indoor units and the coils of the outdoor units. It has a 12V/45W rechargeable battery, which enables the user to move easily without dragging cords especially when operating inside houses. The low-pressure jet of atomized water does not damage the finned coils. Recommended for indoor use because of the very low quantity of water splashes. With Ultra Hydro Clean Machine, Tecnosystemi has extended its range of accessories suitable for cleaning splits allowing an effective and functional intervention.

PROCEDURA DI PULIZIA

/CLEANING PROCEDURE

1. Scollegare la rete elettrica dello split
2. Smontare la carenatura frontale e rimuovere i filtri
3. Applicare allo split il kit telo di protezione professionale per pulizia delle unità split interne Tecnosystemi e coprire in modo adeguato le parti elettriche.
4. Applicare lo spray schiumogeno per batterie per unità interne Tecnosystemi
5. Dopo aver fatto reagire il prodotto schiumogeno lavare la batteria con Ultra Hydro Clean machine facendo attenzione a non spruzzare su parti elettriche.
6. Utilizzare il pulitore per filtri con spruzzino Tecnosystemi per la pulizia dei filtri
7. Risciacquare i filtri i filtri con Ultra Hydro Clean machine prima di montarli sull' unità split
8. Rimontare i filtri sullo split
9. Rimuovere il kit telo di protezione professionale per pulizia delle unità split Tecnosystemi e rimuovere le protezioni sulle parti elettriche
10. Versare il detergente per scarico condensa condizionatori Tecnosystemi
11. Rimontare la carenatura dello split
12. Pulire esternamente lo split ed il telecomando della macchina con spray igienizzante superficie Tecnosystemi
13. Assicurarsi che tutti i componenti dello split siano asciutti
14. Ridare tensione allo split
15. Accendere lo split e spruzzare il deodorante per unità split Tecnosystemi sui filtri

Tutti i prodotti citati per questo ciclo di pulizia si trovano a catalogo Tecnosystemi sul marchio Smart Clima.

Le operazioni descritte sono esclusivamente consigliate per una sanificazione a regola d'arte.



For a good cleaning of an indoor unit, Tecnosystemi advises to proceed as follows:

1. *Disconnect the split from the power supply*
2. *Remove the front panel and disassemble the filters*
3. *Apply the protective cover on the split and adequately cover the electrical parts.*
4. *Apply the foam spray Tecnosystemi for the coil of the indoor unit and let it work*
5. *Wash the battery with Ultra Hydro Clean machine taking care not to spray on electrical parts.*
6. *Use the filter cleaner Tecnosystemi to clean the filters*
7. *Rinse the filters with Ultra Hydro Clean machine before assembling them on the split*
8. *Reassemble the filters on the split*
9. *Remove the professional protective cover Tecnosystemi from the split and remove the protections on the electrical parts*
10. *Pour the detergent for air conditioner condensate outlets Tecnosystemi*
11. *Apply the front panel of the split*
12. *Clean the split and the remote control using the sanitizing spray for surface Tecnosystemi*
13. *Ensure that all the components of the split are dry*
14. *Reconnect the split to the power supply*
15. *Turn on the split and spray the deodorant for split units Tecnosystemi on the filters*

ISTRUZIONI PER L'USO **/OPERATING INSTRUCTIONS**

Leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze prima di utilizzare Ultra Hydro Clean Machine.



AVVERTENZA:

Le piccole parti possono causare il rischio di soffocamento

Please read these instructions and warnings carefully before using your Ultra Hydro Machine



WARNING:

Small parts may cause choking hazard



AVVERTENZA

/ WARNING

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI:

- 1 - Non allontanarsi dall'apparecchio quando è collegato.** Scollegare la spina dalla porta di alimentazione in caso di inutilizzo e prima della manutenzione dell'apparecchio.
- 2 - Questo apparecchio NON è un giocattolo.** È necessario prestare molta attenzione se si utilizza vicino ai bambini.
- 3 - Non utilizzare se il cavo o la spina sono danneggiati.** Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se è caduto in acqua e quando non funziona correttamente.
- 4 - Non tirare o trasportare l'apparecchio afferrando il cavo, non utilizzare il cavo come maniglia e non arrotolare il cavo attorno a spigoli vivi.** Tenere il cavo lontano da superfici calde.
- 5 - Assicurarsi che l'ugello sia sempre libero da ostruzioni. Non usare l'apparecchio se l'ugello è intasato; rimuovere polvere, lanugine, capelli e tutto ciò che può ridurre il flusso dell'acqua nebulizzata.**
- 6 - Non utilizzare senza il filtro dell'acqua in posizione.**
- 7 - Spegner tutti i comandi prima di scollegare la spina.**
- 8 - L'uso ad una tensione non corretta può causare danni al motore e possibili lesioni all'utente.** Caricare Ultra Hydro Machine con tensione 230 V.
- 9 - Non dirigere il getto d'acqua verso l'unità stessa, le parti elettriche o altre apparecchiature elettriche.**
- 10 - Non modificare il diametro originale dell'ugello nebulizzatore.**
- 11 - Scaricare la pressione residua prima di scollegare il tubo dalla macchina**
- 12 - Prima di ogni utilizzo della ULTRA HYDRO MACHINE, controllare che le viti siano ben strette e che non vi siano parti rotte o usurate.**
- 13 - Non utilizzare con detergenti a base di cloro o altri detersivi.**
- 14 - Non riempire il contenitore dell'acqua con altri liquidi, in quanto ciò ANNULLERÀ la garanzia.**
- 15 - Non immergere l'apparecchio nell'acqua.**
- 16 - Non lasciare che il sistema si congeli.** Vuotarlo sempre e conservarlo al chiuso. **Il congelamento danneggia la pompa e le linee di alimentazione dell'acqua.**
- 17 - Non tentare di smontare l'apparecchio.** Ciò annullerà la garanzia e potrebbe causare gravi lesioni.
- 18 - Utilizzare sempre un fusibile del tipo raccomandato a seconda del connettore o dell'amperaggio.** L'uso di fusibili diversi può causare danni all'apparecchio o lesioni fisiche.
- 19 - Non spruzzare l'acqua direttamente sugli occhi o sulla bocca.**

TO REDUCE THE RISK OF INJURY:

- 1. Do not leave appliance when plugged in.** Unplug from power port when not in use and before maintenance of machine.
- 2. This is NOT a toy.** Close attention is necessary when used near children.
- 3. Do not use with damaged cord or plug.** Do not use the appliance if it is damaged or dropped into water and when it is not working as it should.
- 4. Do not pull or carry by cord, or to use cord as handle, or to pull cord around sharp edges.** Keep cord away from heated surfaces.
- 5. Keep nozzle free of obstructing objects.** Do not use machine when nozzle clogged; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce of water.
- 6. Do not use without water filter in place.**
- 7. Turn off all controls before unplugging.**



8. *Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user.*
9. *Do not direct the water jet toward the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment.*
10. *Do not alter the original diameter of the spray nozzle.*
11. **DISCHARGE residual pressure before disconnecting the hose from ULTRA HYDRO MACHINE.**
12. *Before using the Mini Outdoor Cleaner, CHECK every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.*
13. *Not to be used with chlorine based type cleaners, or any detergents.*
14. *Do not fill the water container with anything but water, or your warranty will be VOID.*
15. *Never submerge the machine in water.*
16. *Do not allow the system to freeze. Always empty and store indoors. Freezing will damage pump and water lines.*
17. *Do not attempt to disassemble your machine. This will void all warranty, and may cause serious injury.*
18. *Always use the recommended plug/amp fuse for your machine. Any other may cause damage to your machine or cause injury to people.*
19. *Do not spray water directly at eyes or mouth.*

SICUREZZA

/ IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Quando si utilizza l'apparecchio, si devono seguire sempre le precauzioni:

1. **NON RIEMPIRE CON ALTRI LIQUIDI OLTRE ALL'ACQUA PULITA, POICHÉ CIÒ POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI.**
2. **LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI**
3. **TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI E DA CHI PUÒ FARNE USO IMPROPRIO**
4. **IL TUBO AD ALTA PRESSIONE SE DANNEGGIATO PUÒ SCOPPIARE E PUÒ CAUSARE UNA SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA. IL TUBO AD ALTA PRESSIONE NON DEVE ESSERE PIEGATO, SCHIACCIATO, ATTORCIGLIATO O DANNEGGIATO IN ALCUN MODO. SOSTITUIRE IL TUBO AD ALTA PRESSIONE SE DANNEGGIATO.**
5. **UTILIZZARE SOLO ACQUA AD UNA TEMPERATURA COMPRESA TRA 0°C E 40°C.**

When you use the appliance, basic precautions should always be followed

1. **DO NOT FILL ANY LIQUID OTHER THAN CLEAN WATER, SERIOUS INJURY MAY OCCUR.**
2. **READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY**
3. **KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN AND ANYONE WHO CAN MAKE IMPROPER USE.**
4. **DAMAGED HIGH PRESSURE HOSES CAN BURST AND CAN CAUSE A POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION OR INJURY. HIGH PRESSURE HOSES SHOULD NOT BE KINKED, CRUSHED, TWISTED, OR DAMAGED IN ANY WAY. REPLACE THE HIGH PRESSURE HOSE SHOULD THIS OCCUR.**
5. **USE WATER OF TEMPERATURE AT 0°C TO 40°C ONLY**



CARATTERISTICHE TECNICHE

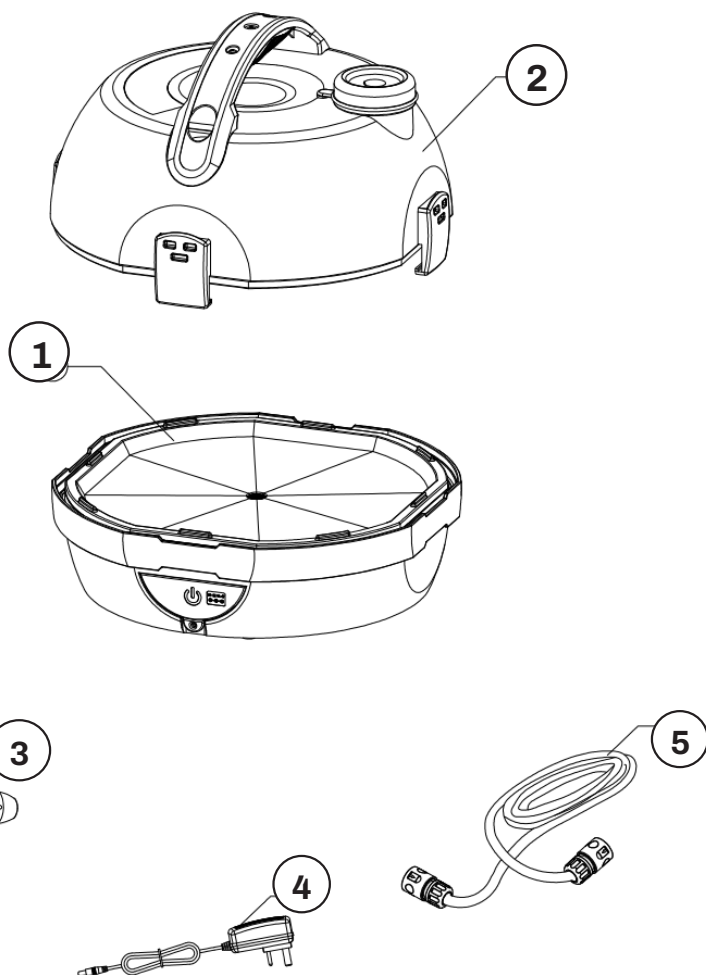
/ TECHNICAL FEATURES

- Capacità serbatoio 5 lt
- Temperatura di utilizzo dell' acqua 0-60°C
- Pressione di esercizio 5bar
- Flusso dell'acqua 2lt/min
- Alimentazione a batteria agli ioni di litio, ricaricabile 12V 2200 mAh
- Potenza 45W
- Caricabatterie incluso
- Tempo di ricarica DELLA BATTERIA 3 h
- Tempo di scarica DELLA BATTERIA 30 min
- Tubo in PVC da 2 mt
- Peso 2 kg
- Tensione e alimentazione 230 Vac (tramite carica batterie)
- *Tank capacity 5 lt*
- *Water use temperature 0-60 ° C*
- *Operating pressure 5bar*
- *Water flow 2lt / min*
- *Powered by lithium-ion battery, rechargeable 12V 2200 mAh*
- *Power 45W*
- *Battery charger included*
- *BATTERY charging time 3 h*
- *BATTERY discharge time 30 min*
- *2 mt PVC hose*
- *Weight 2 kg*
- *230 Vac voltage and power supply (via battery charger)*



SPECIFICHE PRODOTTO

/ FEATURES



- 1) BASE
- 2) COPERCHIO SERBATOIO
- 3) PISTOLA A SPRUZZO
- 4) ALIMENTATORE DI RETE
- 5) TUBO DI 2 MT CON ATTACCO RAPIDO

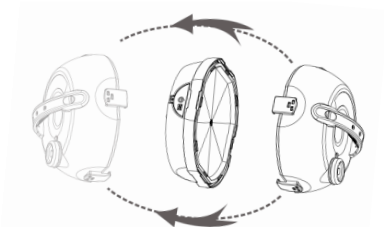
- 1) BASE
- 2) RESERVOIR LID
- 3) SPRAY GUN
- 4) MAINS CHARGER
- 5) 2M HOSE WITH QUICK COUPLING



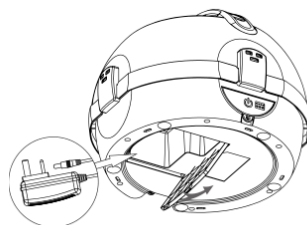
Smart Climax

Accessories for Air Conditioning

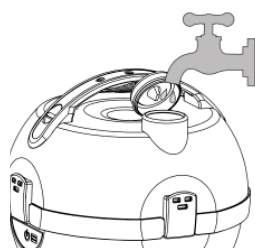
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO / HOW TO OPERATE



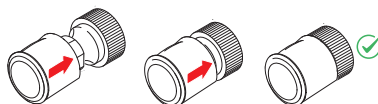
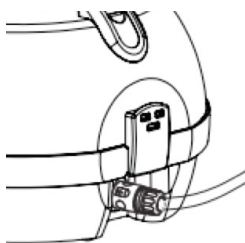
Sbloccare le 4 cerniere di plastica, togliere il coperchio, collegare il coperchio del serbatoio alla base e bloccare
 / Unlock the 4 plastic hinges, remove the lid, attach the tank lid to the base and lock



Estrarre l'alimentatore per attivare il pulitore.
 / Take out the charger to activate the cleaner.



Riempire il serbatoio con acqua dolce. **IMPORTANTE:** La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 0 e 40° / Fill tank with fresh water. **IMPORTANT: Temperature at 0°C to 40°C WATER**

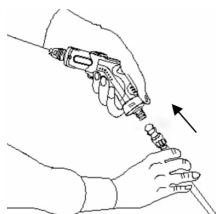


COLLEGAMENTO DEL TUBO

Collegare il tubo al connettore sul dispositivo. Assicurarsi della chiusura ermetica del connettore con il secondo scatto della parte scorrevole, come evidenziato in figura.

/ ATTACH HOSE

Connect the tube to the connector on the device. Make sure the connector is hermetically sealed with the second slide release, as shown in the figure.

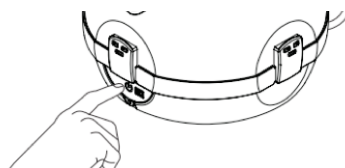


COLLEGAMENTO DELL'UGELLO NEBULIZZATORE

Collegare il tubo all'ugello nebulizzatore

/ ATTACH SPRAY NOZZLE

Connect hose to spray nozzle by pushing down the quick connector.



Premere l'interruttore On/Off per avviare l'apparecchio. / Press on/off switch to start the machine.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO DELLA PISTOLA A SPRUZZO / *AUTOMATIC SHUTOFF*

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO:

Rilasciando il grilletto, la pressione dinamica spegne automaticamente il motore. Premendo il grilletto, la diminuzione della pressione attiva automaticamente il motore e si forma nuovamente pressione con un leggero ritardo. Per garantire il corretto funzionamento dello spegnimento automatico, l'intervallo di tempo tra il rilascio del grilletto e l'innesco non deve essere inferiore a 5-10 secondi.

THE AUTOMATIC SHUTOFF FEATURE:

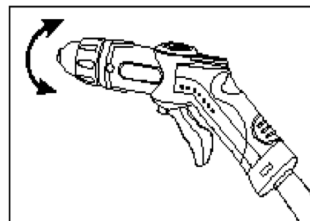
When the trigger is released, the dynamic pressure shuts the motor off automatically. When the trigger is pressed, the pressure drop automatically activates the motor and pressure is formed once again with a slight delay. To ensure correct automatic shutoff operation, the time interval between trigger release and engagement must not be less than 5-10 seconds.

Ruotare la testa dell'ugello sulla pistola a spruzzo e regolare la modalità di erogazione dell'acqua secondo necessità

Nota: Quando non c'è più acqua nel contenitore, l'apparecchio non si spegne automaticamente rilasciando il grilletto, ma occorre premere il pulsante On-Off sull'apparecchio.

Rotating the nozzle head on spray gun and adjust water mode as needed.

Note: When the water is empty in the container, the machine won't shut off automatically when release the trigger but turn off the on-off switch on the machine.



SPEGNERE ULTRA HYDRO MACHINE:

1. Spegner l'interruttore situato sulla base o bloccarlo tenendolo premuto per oltre 5 secondi.
2. Tirare il grilletto dell'ugello nebulizzatore per scaricare la pressione dell'acqua nel tubo o nello stesso ugello nebulizzatore.
3. Scollegare il tubo dall'unità.
4. Scollegare l'ugello dal tubo
5. Premere il grilletto dell'ugello nebulizzatore o aprire il coperchio per rimuovere l'acqua in eccesso.

SHUTTING DOWN ULTRA HYDRO MACHINE:

1. Turn off the switch on the base or lock it by holding the button for over 5 seconds.
2. Pull trigger on spray nozzle to relieve any water pressure in hose or spray nozzle.
3. Disconnect hose from unit.
4. Disconnect nozzle from hose.
5. Press spray nozzle or open the cover to remove excess water.



MANUTENZIONE GENERALE

/GENERAL MAINTENANCE

AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE LA SPINA DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE.

1. FILTRO DELL'ACQUA: Controllare il filtro dell'acqua nella base del motore prima di posizionare il coperchio. Pulire il filtro quando necessario.

2. UGELLO INTASATO: Un ugello intasato causerà una pressione di esercizio troppo alta, generando un aumento della pressione di Ultra Hydro Machine. Se ciò accade, spegnere l'unità e procedere nel modo seguente:

- Spegnere l'unità, premere il grilletto dell'ugello nebulizzatore per scaricare la pressione e rimuovere l'ugello dal tubo.
- Pulire l'ugello nebulizzatore (Vedere le immagini 1 e 2 di seguito riportate).
- Spurgare il gruppo lancia con acqua o aria compressa.
- Se la pressione è ancora troppo alta, ripetere i passaggi 1-2.

3. LUBRIFICAZIONE: Questa pompa non richiede alcuna lubrificazione. Se i collegamenti diventano difficili, è possibile aggiungere grasso al silicone sugli O-ring degli raccordi del tubo.

WARNING: ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ANY MAINTENANCE IS STARTED

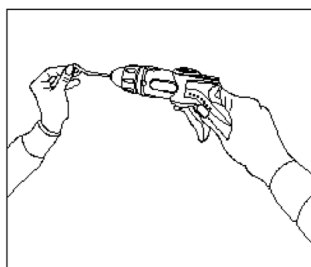
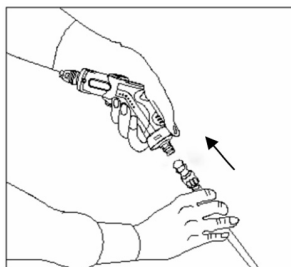
1. WATER FILTER: Check the water filter on the motor base before attach the cover on. Clean the filter when necessary.

2. NOZZLE CLOGGED: A clogged nozzle will cause the operating pressure to be too high causing the Ultra Hydro Machine. If this happens turn unit off:

- Turn the unit off, pull trigger on spray nozzle to relieve pressure, remove nozzle from hose.
- Clean the spray nozzle (See Diagrams 1&2 below).
- Flush wand assembly backwards with water or compressed air.
- If pressure is still too high, repeat steps 1-2.

3. LUBRICATION: No lubrication is required for this pump. Silicone grease may be added to hose connector O-rings if connecting becomes difficult.

PULIRE L'UGELLO NEBULIZZATORE / TO CLEAN SPRAY NOZZLE



PASSAGGIO 1:

Tirare indietro l'attacco rapido e scollegare la pistola a spruzzo dal tubo.

STEP 1:

Pull back quick coupling and detach the spray gun from the hose.

PASSAGGIO 2:

Pulire l'ugello con un utensile appuntito. Rimuovere lo sporco dall'ugello e risciacquare

STEP 2:

Clean the nozzle with the tool. Remove any dirt from the nozzle and rinse.

4. Aggiungere un po' di grasso al silicone sull'ugello nebulizzatore se non è stato utilizzato per lungo tempo.

4. *Add some silicone grease to the spray nozzle if it has not been used for a long time*

FOR BATTERY:

/ BATTERIA:

- Non conservare l'apparecchio in un ambiente con una temperatura elevata per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco e ben ventilato e proteggerlo dalla luce diretta del sole.
- L'apparecchio deve essere conservato in uno stato di carica parziale, idealmente al 50 per cento (caricare la batteria circa 1 ora dopo ogni utilizzo) e ad una temperatura consigliata compresa tra 0°C e 20°C, se non viene utilizzato regolarmente. Assicurarsi di caricare la batteria al 50% circa, invece di caricarla completamente, almeno ogni 3 mesi.
- Per caricare la batteria, assicurarsi di utilizzare il caricabatterie originale fornito con il prodotto. L'uso di un altro caricabatterie può danneggiare la batteria o causare gravi lesioni
- *Do not store the machine in elevated temperature for an extended period of time.*
- *Store the machine in a dry, cool and well-ventilated place, protect from direct exposure sunlight.*
- *The machine must be stored in a partial state-of-charge, ideally 50 percent (charging the battery about 1 hour after each time of use), recommended temperature 0°C ~20°C, if it is not regular use, be sure to charge the battery to approx 50% SOC instead of fully charged at least every 3 months.*
- *To charge the battery, make sure use the original mains charger included in the product. Use other charger may damage the battery or may cause serious injury.*

STOCCAGGIO

/ STORING

Ultra Hydro Machine deve essere conservato in modo da proteggerlo dal congelamento. Non conservarlo all'aperto o in un'area dove le temperature scendono al di sotto di 0°C (32°F). Ciò può causare gravi danni all'unità e annullare la garanzia. Prima di riporre l'apparecchio, seguire le istruzioni per lo spegnimento.

SCARICARE L'ACQUA DALL'APPARECCHIO:

1. Spegner l'interruttore e premere la leva dell'ugello per rilasciare la pressione. Rimuovere l'ugello e premere la leva dell'ugello per scaricare l'acqua dall'ugello. Svuotare l'acqua dal serbatoio. Accendere l'unità e farla funzionare per circa 30 secondi senza ugello.
2. Scollegare il tubo ad alta pressione. Sollevare un'estremità e lasciare defluire l'acqua dal tubo.
3. Rimuovere e posizionare il tubo, l'ugello e il cavo di alimentazione in vani portaoggetti in rete.



The Ultra Hydro Machine should be stored in such a way to protect it from freezing. Do not store it outdoors or on an area where temperatures will fall below 0°C (32°F). This can cause extensive damage to this unit and void the warranty. Before storing, follow the shutting down instructions

DRAIN WATER FROM MACHINE:

- 1. Turn off the switch, squeeze nozzle lever to release pressure. Remove nozzle and squeeze nozzle to drain water from nozzle. Empty water from tank. Turn unit on and run for approximately 30 seconds without nozzle.
- 2. Detach high pressure hose. Elevate one end and allow water to drain from hose.
- 3. Remove and place hose, nozzle and power cord in mesh storage compartments

RISOLUZIONE DE PROBLEMI / TROUBLE SHOOTING

PROBLEMI / PROBLEMS	RIMEDI / CORRECTION
La pompa non si avvia / The pump will not start	• Verificare che la batteria non sia scarica. / Check if the battery is out of power or not. • Controllare che il tubo sia ben collegato al connettore di uscita. / Check if the hose is well connected to the outlet connector or not • Controllare che l'apparecchio non sia bloccato. Ogni nuova unità verrà bloccata premendo l'interruttore On-Off per oltre 5 secondi prima di essere posizionata nel cartone di imballaggio. Per attivarla, è sufficiente ricaricare la batteria per alcuni secondi con il caricabatterie fornito in dotazione / Check if the machine is being locked or not. Every new unit will be locked by long press the on-off switch over 5 seconds before packed into carton, to activate it, simply recharge the battery with the provided charger for a few seconds
La pompa è in funzione, ma non eroga acqua / The pump is running, but there is no water	• Controllare che l'ugello non sia intasato. / Check the nozzle is not clogged. • Controllare che il filtro nella base non sia ostruito. / Check the filter on the base is not blocked • Controllare che il tubo dell'acqua non sia piegato e sia fissato saldamente / Check the water hose is not bent and firmly attached.
La pompa non si spegne automaticamente quando la pistola a spruzzo viene spenta / The pump will not automatically shut down when the spray gun is turned off	• Controllare se c'è acqua nel serbatoio o meno / Check if there is water in the tank or not

NOTE - Per proteggere la batteria, si prega di non utilizzare la macchina per più di 30 minuti in caso di nebulizzazione continua, caricare la batteria dopo ogni utilizzo.

NOTE - To protect the battery, please do not use the machine for more than 30 minutes for continuous spraying, and charge the battery after each use.

GARANZIA

WARRANTY

1. La presente garanzia opera esclusivamente nei confronti del Cliente (persona giuridica) e non nei confronti del consumatore finale (persona fisica) al quale il Cliente abbia fornito il Prodotto.
 2. La garanzia ha durata di anni 2 (due) a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla).
 3. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e del materiale dei Prodotti. Non opererà dunque con riferimento ai difetti causati da:
 - trasporto non idoneo;
 - uso negligente o improprio del singolo Prodotto e comunque non conforme a quanto specificato nelle istruzioni e/o manuali d'installazione, uso e manutenzione, laddove previsti;
 - non osservanza delle specifiche tecniche di Prodotto;
 - riparazioni o modifiche apportate dal Cliente o da terzi, senza la preventiva autorizzazione scritta del Fornitore;
 - anomalie causate da e/o connesse a parti assemblate/aggiunte direttamente dal Cliente;
 - mancata o non idonea manutenzione;
 - quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione.
 4. Per i Prodotti coperti da garanzia, il Fornitore procederà con la sostituzione o riparazione del Prodotto o delle parti di esso che presentino vizi o difetti, previa valutazione discrezionale in merito all'esistenza dei vizi o difetti.
 5. Il Prodotto oggetto della contestazione deve essere sempre messo a disposizione degli incaricati del Fornitore per la sua verifica; inoltre, potrà essere reso con le modalità ed i termini indicati dal Fornitore nell'autorizzazione al reso per vizio o difetto.
 6. Gli obblighi assunti dal Fornitore con il 3 (di riparare o sostituire i Prodotti nelle ipotesi ed alle condizioni qui stabilite) sono assorbenti e sostitutivi delle garanzie o responsabilità previste per legge. Si conviene pertanto che è espressamente esclusa, salvo il caso di dolo o colpa grave del Fornitore, ogni altra sua responsabilità (sia contrattuale che extracontrattuale) comunque originata dai Prodotti forniti e/o dalla loro rivendita (ad es. risarcimento del danno, mancato guadagno, ecc.). In ogni caso, la responsabilità del Fornitore nei confronti del Cliente non può superare il valore del prezzo di acquisto del Prodotto che ha dato luogo alla responsabilità del Fornitore.
 7. Eventuali contestazioni riguardanti una singola consegna non esonerano il Cliente dall'obbligo di ritirare la restante quantità di Prodotti prevista dallo specifico Ordine, oppure da altri Ordini distinti da quello in esame.
-
1. *This warranty applies exclusively to the Customer (legal person) and not to the end consumer (natural person) to whom the Customer has supplied the Product.*
 2. *The warranty is valid for 2 (two) years starting from the delivery date indicated on the Transport Document (delivery note).*
 3. *The warranty covers manufacturing and material defects of the Products. The warranty shall not, therefore, cover any defects attributable to, for example:*
 - *unsuitable transportation;*
 - *negligent or improper use of an individual Product and, therefore, use which does not conform to that specified in the instructions and/or in the installation, use and maintenance manual, where required;*
 - *failure to comply with the Product technical specifications;*
 - *repairs or modifications made by the Customer, or by a third party, without the prior written approval of the Supplier;*
 - *malfunctions caused by and/or connected to parts assembled/added directly by the Customer;*
 - *lack of or inadequate maintenance;*
 - *anything else not attributable to original defects in the material or manufacture.*
 4. *For the Products covered by the warranty, the Supplier shall replace or repair the Product, or the parts of it found to be faulty or defective, subject to a discretionary assessment of the alleged fault of defect.*
 5. *The Product which is the object of a dispute must always be made available to the Supplier's personnel or its appointed parties for verification; furthermore, the Product may be returned in the manner and within the*



terms indicated by the Supplier in its authorisation to return the Product due to fault or defect.

6. The obligations assumed by the Supplier under point 3 above, (to repair or return Products in the cases and under the conditions established herein) override and replace the warranties and liabilities provided for by law. It is, therefore, agreed, that, except in the case of wilful misconduct or grave negligence on the part of the Supplier, any other liability it may have (whether contractual or extra-contractual), however arising from the Products supplied and/or their resale (for example, compensation for damages, loss of earnings, etc.), is expressly excluded. In any case, the Supplier's liability towards the Customer cannot exceed the value of the purchase price of the Product which gave rise to the Supplier's liability.
7. Any disputes regarding a single delivery do not exempt the Customer from the obligation to collect the remaining quantity of Products envisaged by the specific Order, or by other Orders distinct from the one in question.

SMALTIMENTO DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.





Tecnosystemi S.p.A. Benefit Company

www.tecnosystemi.com

Plant 1: via dell'Industria, 2/4 • **Plant 2:** via Caduti del Lavoro, 7 • **Plant 3:** via Caduti del Lavoro, 5
Z.I. San Giacomo di Veglia

31029 Italian

Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516

email: info@tecnosystemi.com



Tax Code - P. IVA - R.I.TV IT02535780247

Cap. Capital € 5.000.000,00 fully paid up

